KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2384/91

af 31. juli 1991

om overgangsforanstaltninger i Portugal for produktionsåret 1991/92 i vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 257, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesakten gælder markedsordningen for vin for Portugal allerede fra begyndelsen af anden etape af tiltrædelsen; af administrative grunde har det ikke hidtil været muligt at fastlægge vinavlzonerne i Portugal, og med det formål at fastsætte regler, der nærmer sig den definitive ordning i dette land, bør der derfor ske en fastlæggelse af den ønologiske praksis, der er tilladt i Portugal, jf. afsnit II i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91 [2], samt af de vinstoksorter, der er godkendt til produktion af bordvin, idet der tages hensyn til de særlige forhold for den portugisiske vinavl og de klimatiske forhold i dette land;

for at muliggøre en harmonisk overgang fra den tidligere ordning til fællesskabsordningen og for at sikre ligevægt på det portugisiske marked bør der i det igangværende produktionsår indledes en særlig destillation, der samtidig med at forenkle de markedsregulerende foranstaltninger for vinavleren sanerer markedet i lighed med, hvad anvendelsen af de normale instrumenter ville have medført og med tilsvarende omkostninger; den maksimumsmængde, der er fastsat for denne destillation, kan justeres ud fra den mængde, der rent faktisk er disponibel på det portugisiske marked; for gradvist at indføre de kvalitetsforbedrende foranstaltninger, der gælder i Fællesskabet, bl.a. den destillation, der er fastsat i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87, i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 2046/89 af 19. juni 1989 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinfremstilling [3], for så vidt angår de bestemmelser heri, der finder anvendelse i denne forbindelse, bør der desuden fastsættes bestemmelser, der er tilpasset praksis i Portugal;

orienteringspriserne blev i Portugal for produktionsåret 1991/92 fastsat på samme niveau som for De Ti, og de gældende priser og støttebeløb bør derfor tilpasses;

for at fastlægge produkter, for hvilke der kan anvendes flasker af typen »Bocksbeutel« eller »Cantil« i Portugal, bør fristen for at supplere bilag V til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 af 16. oktober 1990 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost [4] udskydes med et år;

det er nødvendigt at forlænge de nuværende undtagelser for »vinho verde« indtil den 1. september 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indtil den 31. august 1992 gælder Fællesskabets regler for vinsektoren i Portugal, medmindre andet er fastsat i de særlige bestemmelser i nærværende forordning.

Artikel 2

1. De regler for ønologisk praksis og behandling, der er fastsat i afsnit II i forordning (EØF) nr. 822/87, gælder i Portugal for produktionsåret 1991/92 på nedennævnte betingelser.

a) Forhøjelsen af alkoholindholdet er begrænset til 2 % vol.

De produkter, der kan omfattes af denne foranstaltning, skal have et naturligt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 7,5 % vol. inden tilsætning og et totalt alkoholindhold udtrykt i volumen på højst 13,5 % vol. efter tilsætning.

Produkter, der anvendes til fremstilling af bordvin, og som stammer fra »Vinho verde«-området, skal dog have et alkoholindhold på mindst 7 % inden tilsætning.

Tilsætningen af koncentreret druemost eller rektificeret, koncentreret druemost må ikke forøge den oprindelige mængde af de knuste friske druer, druemosten, druemosten i gæring eller af den unge ikke færdiggærede vin med over 6,5 %.

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.
[3] EFT nr. L 202 af 14. 7. 1989, s. 14.
[4] EFT nr. L 309 af 8. 11. 1990, s. 1.

b) Friske druer, druemost, druemost i gæring, ung ikke færdiggæret vin samt vin kan tilsætte syre eller afsyres.

2. De vinstoksorter, der er godkendt til produktion af bordvin, er dem, der traditionelt dyrkes i Portugal.

3. Støtten for anvendelse af koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost som omhandlet i artikel 45, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Den pris og støtteordning vedrørende interventioner og andre markedssanerende foranstaltninger, der er fastsat i afsnit III i forordning (EØF) nr. 822/87, anvendes i Portugal for produktionsåret 1991/92, bortset fra artikel 28, 29, 32, 33, 34, 36, 38 til 42 og 46, med følgende gennemførelsesbestemmelser:

a) Producenter, der ønsker at blive omfattet af den destillation, der er fastsat i artikel 35, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, er underkastet den destillationsforpligtelse, der er fastsat i artikel 35 i samme forordning.

Dog er følgende producenter fritaget for forpligtelsen til at levere biprodukter fra vinfremstillingen:

— producenter, der har fremstillet vin eller foretaget enhver anden forarbejdning af druer inden for en mængde på 40 hl

— producenter, der ikke forarbejder deres druer i en kooperativ vinkælder, og hvis leveringsforpligtelser ikke overstiger 5 hl.

De mængder produkter, der fritages, registreres i de fortegnelser, der føres i henhold til artikel 71, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, og trækkes tilbage fra markedet inden produktionsårets udgang.

De producenter, der ikke har pligt til at levere biprodukter fra vinfremstilling kan levere disse produkter og omfattes derved af de i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede foranstaltninger og af de i nærværende forordning fastsatte gennemførelsesbestemmelser.

b) Den mængde alkohol, der er indeholdt i de i artikel 35, stk. 2, omhandlede biprodukter fra vinfremstilling, der leveres til destillation, skal mindst være lig med:

— 8 % af den alkoholmængde, der er indeholdt i vinen, når denne er fremstillet direkte af druer

— 4 % af den alkoholmængde, der er indeholdt i vinen, når denne er fremstillet af druemost, druemost i gæring eller ung ikke-færdiggæret vin.

Det faste naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen, der skal tages i betragtning ved fastlæggelsen af alkoholmængden, der er i vinen, fastsættes til 9 %.

c) Artikel 25, 26 og 27 i forordning (EØF) nr. 2046/89 anvendes ikke.

2. Der indledes en destillation, der er forbeholdt producenter af bordvin i Portugal, og som finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen.

Ved denne destillation anvendes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2046/89, bortset fra artikel 11 til 19, 25, 26 og 27, samt følgende bestemmelser:

a) Den samlede bordvinsmængde, der kan omfattes af denne destillation, begrænses til 1,3 mio. hl.

b) De henholdsvis i artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2046/89 omhandlede kontrakter og angivelser forelægges interventionsorganet til godkendelse senest den 31. oktober 1991.

Kontrakterne vedrører en mængde på mindst 10 hl og må ikke overstige 25 hl/ha. Kontrakterne kan godkendes fra begyndelsen af destillationen under overholdelse af følgende afsnit.

I så tilfælde gør interventionsorganet eksplicit i kontrakten kontrahenterne opmærksomme på reglerne for udbetaling af støtte.

De kompetente myndigheder meddeler Kommissionen de vinmængder, der er anført i de kontrakter og angivelser, de har godkendt. Kommissionen fastlægger den procentdel af den i kontrakterne anførte mængde, der rent faktisk kan leveres til destillation, så at den faktiske mængde, der destilleres, ikke overstiger det i litra a) fastsatte loft.

Er den mængde, der følger af anvendelsen af procentdelen, på under 10 hl, er den mængde, der kan leveres, dog lig med 10 hl.

Der udbetales ingen støtte for vin, der leveres til destillation ud over den mængde, der er tilladt for hver producent.

c) Kontrakterne og angivelserne skal mindst indeholde oplysninger om:

— mængde, farve og virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen vedrørende bordvin, der skal destilleres

— producentens navn og adresse

— vinens oplagringssted

— destillatørens navn eller destilleriets firmanavn

— destilleriets adresse.

3. Opkøbspriserne for de produkter og vine, der leveres til de i stk. 1 og 2 i nærværende forordning omhandlede destillationer, samt

— støtten til destillatørerne

— opkøbspriserne for den alkohol, der er fremstillet ved den i stk. 1 omhandlede destillation, og som leveres til et interventionsorgan

— EUGFL's medfinansiering af overtagelsen af alkoholen for de samme produkter er anført i henholdsvis bilag II og III.

Destillatøren leverer produkter, der har et alkoholindhold på mindst 92 % vol., og som stammer fra den i stk. 1 i nærværende artikel omhandlede destillation, til interventionsorganet senest den 31. oktober 1992.

Senest tre måneder efter alkoholens levering betaler interventionsorganet destillatøren den pris, der er fastsat for råalkohol. I løbet af to måneder efter den frist, der er fastsat for levering til den i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillation, der blev udløst for produktionsåret 1991/92, udbetaler interventionsorganet destillatøren et tillæg på 0,11 ECU pr. % vol. og pr. hl neutral alkohol, han har leveret. Tillægget udbetales for en mængde neutral alkohol, der ikke overstiger 25 % af den samlede leverede mængde, selv hvis andelen af neutral alkohol er højere end denne procentdel.

4. Destillatøren betaler producenten minimumsopkøbsprisen senest tre måneder fra den dag, hvor vinen og biprodukterne fra vinfremstilling ankom til destilleriet.

Senest den 31. oktober 1992 har destillatøren pligt til over for interventionsorganet at føre bevis for destillationen og eventuelt for betalingen af minimumsprisen.

Viser beviset for betaling af vinprisen, at den i første afsnit fastsatte frist ikke er overholdt, men at forsinkelsen ikke overstiger en måned, nedsættes den støtte, der skal udbetales destillatøren, med 1 % for hver dags overskridelse i en periode på en måned. Ved en overskridelse på over en måned udbetales støtten ikke længere.

Konstateres det, at destillatøren ikke har betalt producenten opkøbsprisen, udbetaler interventionsorganet inden den 31. december 1992 producenten et beløb svarende til støtten.

5. Det i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2046/89 omhandlede forskud udbetales senest tre måneder efter indgivelsen af beviset for stillelse af sikkerhed.

Sikkerheden frigives, hvis destillatøren fører bevis for destillation og betaling af minimumsprisen senest den 31. oktober 1992.

Føres et af beviserne ikke inden for de fastsatte frister, men forsinkelsen ikke overstiger to måneder, tilbageholder interventionsorganet 0,5 % af sikkerheden for hver dag, fristen er overskredet. Ved en overskridelse på over to måneder inddrages sikkerheden.

6. Destillationen kan ikke finde sted efter den 31. juli 1992.

Destillatørerne tilsender senest den 10. i hver måned interventionsorganet en oversigt over de vinmængder, der er destilleret i den forløbne måned, fordelt efter de i artikel 3, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2046/89 omhandlede kategorier.

Samtidig med de i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2046/89 omhandlede oplysninger meddeler Portugal Kommissionen de destillerede vinmængder, opdelt efter farve.

Portugal meddeler senest den 31. december 1992 de tilfælde, hvor destillatøren ikke har overholdt sine forpligtelser, og de foranstaltninger, der er truffet som følge heraf.

7. De i artikel 44 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede nedsættelsesbeløb, der gælder for opkøbspriserne for den leverede vin og støtten til destillation i forbindelse med den i artikel 3, stk. 2, i nærværende forordning omhandlede destillation er anført i bilag IV.

Artikel 4

Uden at artikel 341 i tiltrædelsesakten berøres, kan »vinho verde«

— markedsføres med et totalt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 8,5 % vol. for hvide kvbd, der ikke er foretaget tilsætning til

— have et samlet indhold af svovldioxid på højst 300 mg/l.

Artikel 5

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 foretages følgende ændring:

I artikel 20, stk. 2, litra b), punkt i), andet afsnit, ændres datoen den 31. august 1991 til den 31. oktober 1991.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Støtte til anvendelse af koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost til vinfremstilling (Artikel 2, stk. 3)

PRODUKTIONSÅRET 1991/92

(ECU/ % vol./hl)

Støttebeløb :	
a) Koncentreret druemost	1,32
b) Rektificeret koncentreret druemost	1,78

BILAG II

Den i artikel 3, stk. 1, omhandlede destillation

PRODUKTIONSÅRET 1991/92

(ECU/% vol./hl)

1. Opkøbspris, som destillatøren skal betale producenten	0,83
2. Støtte til destillation :	
a) Neutral alkohol :	
— fast støttebeløb	0,49
— af presserester	0,63
— af vin og vinbærme	0,35
b) Spiritus fremstillet af presserester	0,26
c) Spiritus fremstillet af vin	0,24
d) Råalkohol :	
— fast støttebeløb	0,38
— af presserester	0,52
— af vin og vinbærme	0,24
3. Pris på leveret neutral alkohol (1) :	
— fast pris	1,45
— alkohol af presserester	1,59
— alkohol af vin eller vinbærme	1,31
4. Pris på leveret råalkohol (1) :	
— fast pris	1,34
— alkohol af presserester	1,48
— alkohol af vin eller vinbærme	1,20
5. EUGFL's medfinansiering af alkoholen (2)	0,49

(1) Har destillatøren opnået den i punkt 2 omhandlede støtte, nedsættes disse priser med et beløb svarende til støttebeløbet i artikel 18, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2046/89.

(2) For den mængde alkohol, der leveres til interventionsorganet, og for hvilken der er udbetalt destillatøren en støtte, nedsættes medfinansieringen med det udbetalte faste støttebeløb.

BILAG III

Den i artikel 3, stk. 2, omhandlede destillation

PRODUKTIONSÅRET 1991/92

	(ECU/% vol/hl)
1. Opkøbspris, som destillatøren skal betale producenten	1,84
2. Støtte til destillation :	
a) Neutral alkohol	1,34
b) Spiritus fremstillet af vin og råalkohol	1,23

BILAG IV

Nedsættelse af opkøbsprisen for vin som omhandlet i artikel 3, stk. 7

PRODUKTIONSÅRET 1991/92

	(ECU/% vol/hl)
Portugal :	0,15